

NEWS der

gemeinde**bözberg**

TRAKTANDENLISTEN GEMEINDEVERSAMMLUNGEN

Einwohnergemeindeversammlung

Die Traktandenliste der Einwohnergemeindeversammlung vom **Mittwoch, 25. November 2026, 20.00 Uhr, Turnhalle Chapf**, präsentiert sich wie folgt:

1. Genehmigung Protokoll Einwohnergemeindeversammlung vom 24. Juni 2026
2. Genehmigung Budget 2027 mit einem unveränderten Steuerfuss von 96 %
3. Verschiedenes und Umfrage

Ortsbürgergemeindeversammlung

Die Traktandenliste der Ortsbürgergemeindeversammlung vom **Mittwoch, 25. November 2026, 19.30 Uhr, Turnhalle Chapf**, präsentiert sich wie folgt:

1. Genehmigung Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 24. Juni 2026
2. Genehmigung der Erneuerung einer Dienstbarkeit für eine 16 kV-Hauptleitung Umiken-Unterbözberg der AEW Energie AG auf der Parzelle 187, Endi, im Eigentum der Ortsbürgergemeinde Bözberg
3. Genehmigung Budget 2027
4. Verschiedenes und Umfrage

Die Einladungsbrochüren werden sämtlichen Stimmberechtigten per Post zugestellt.

Soweit zu den Traktanden Unterlagen vorliegen, können diese, während 14 Tagen vor den Gemeindeversammlungen, vom **11. November 2026 bis 25. November 2026**, während den ordentlichen Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung, eingesehen werden. Mit Ausnahme der Protokolle der letzten Versammlungen, sind sämtliche Unterlagen (u.a. das detaillierte Budget 2027) ebenfalls der Homepage oder der App zu entnehmen.

Der Gemeinderat lädt im Anschluss an die Versammlungen herzlich zum Apéro ein.

WAHL LERNENDER 2027

Als neuer Lernender der Gemeindeverwaltung Bözberg mit Lehrstart ab August 2027 wurde Herr **Ivo Carenzi** aus Villigen gewählt. Der Gemeinderat und das Gemeindepersonal gratulieren zur Wahl und freuen sich auf die bevorstehende Zusammenarbeit.

IMMOBILIENSTRATEGIE – STAND DER ARBEITEN

Die Arbeiten an der Immobilienstrategie der Gemeinde Bözberg schreiten voran. Nachdem im August 2026 über den Start des Projektteams informiert wurde, fanden inzwischen Ende August und im Oktober die ersten beiden Sitzungen statt.

Im Mittelpunkt dieser Sitzungen stand insbesondere die Erarbeitung einer umfassenden Übersicht über die gemeindeeigenen Liegenschaften. Dabei wurden die einzelnen Immobilien systematisch betrachtet und im Rahmen eines sogenannten Objektratings hinsichtlich ihres Zustands und weiterer relevanter Kriterien beurteilt. Diese Bestandesaufnahme bildet eine wichtige Grundlage für die weiteren Arbeiten und die künftige strategische Ausrichtung des gemeindeeigenen Immobilienbestands.

Parallel dazu wurden die Bözberger Vereine eingeladen, ihre Bedürfnisse hinsichtlich der Nutzung gemeindeeigener Räumlichkeiten und Liegenschaften sowie ihre Einschätzung zum Zustand der aktuell genutzten Infrastruktur einzubringen. Die Vereine haben bis Ende Oktober 2026 Gelegenheit, sich dazu zu äussern. Die Rückmeldungen sollen ebenfalls in die weiteren Überlegungen zur Immobilienstrategie einfließen.

Der Gemeinderat wird die Bevölkerung über die weiteren Schritte und den Fortschritt des Projekts zu gegebener Zeit erneut informieren.



.. aus dem Gemeinderat



Erlitete Baubewilligungen

Geissmann Margrit, Rebenrain 1, 5225 Bözberg
Um- und Neubau Mehrfamilienhaus
 Parzelle 1250, Bächle 15

Departement Bau, Verkehr und Umwelt, Abteilung Tiefbau, Brackrütistrasse 5, 5210 Windisch
Rückbau Splittsilo
 Parzelle 3022, Bözbergstrasse (Region Neumatt)

Boesten Hubertus, Wagnermatt 25, 5225 Bözberg
Umnutzung Zimmer in Physiotherapie-Raum im Erdgeschoss
 Parzelle 1480, Wagnermatt 25

Ritzmann Michael und Nicole, Bächle 2a, 5225 Bözberg
Neubau 2 Doppelgaragen und Einbau Garagentor in best. Carport
 Parzelle 3516, Bächle 2a

NEUE BIOMETRISCHE IDENTITÄTSKARTE

Ab dem 2. November 2026 können Schweizer Bürgerinnen und Bürger eine neue biometrische Identitätskarte beantragen. Diese ergänzt die bisherige Identitätskarte ohne Chip, welche weiterhin erhältlich bleibt.

Die neue biometrische Identitätskarte ist mit einem Datenchip ausgestattet, auf dem das Gesichtsbild sowie zwei Fingerabdrücke gespeichert sind. Sie ermöglicht künftig das Reisen innerhalb der EU. Die Beantragung ist freiwillig und die Gebühren bleiben gegenüber der bisherigen Identitätskarte unverändert.

Welche Identitätskarte ist die richtige?

Personen, die innerhalb der EU reisen möchten, wird die neue biometrische Identitätskarte empfohlen. Wer die Identitätskarte ausschliesslich als Ausweisdokument innerhalb der Schweiz benötigt, kann weiterhin die bisherige Variante ohne Chip beantragen.

Hinweis: Nicht biometrische Identitätskarten, die vor der Einführung der neuen biometrischen Identitätskarte (Stichtag 02.11.2026) ausgestellt werden, werden für Reisen in die EU bis zu ihrem Ablaufdatum gültig sein (maximal zehn Jahre für Erwachsene ab Ausstellungsdatum).

Wo kann die Identitätskarte beantragt werden?

Die biometrische Identitätskarte sowie das Kombiangebot mit dem Schweizer Pass können **ab dem 2. November 2026** beim Ausweiszentrum Aargau beantragt werden. Termine können bereits vorgängig reserviert werden.

Die bisherige Identitätskarte ohne Chip kann weiterhin wie gewohnt bei den Einwohnerdiensten der Gemeinde Bözberg beantragt werden.

Wichtig: Die neue biometrische Identitätskarte ist nicht mit der elektronischen Identität (E-ID) zu verwechseln. Während die biometrische Identitätskarte als amtliches Identitäts- und Reisedokument dient, ist die E-ID für die elektronische Identifikation im digitalen Alltag vorgesehen und kein Reisedokument.

Weitere Informationen zur biometrischen Identitätskarte sowie ein Link zur Beantragung der Ausweise beim Ausweiszentrum im Aargau sind der Homepage der Gemeinde Bözberg zu entnehmen.

FREMDWASSERMESSUNG IN DER KANALISATION

Der generelle Entwässerungsplan (GEP) der 2. Generation der Gemeinde Bözberg wird erstellt. Zu diesem Zweck wird das Fremdwasser in der Kanalisation gemessen. Der Zugang zu den Leitungen erfolgt über die bestehenden Kontrollschächte der öffentlichen Kanalisation. Die Messungen werden in der Nacht (ca. ab 00.00 Uhr bis 05.00 Uhr) bei trockener Witterung durchgeführt. Die Lärmemissionen werden so gering wie möglich gehalten.

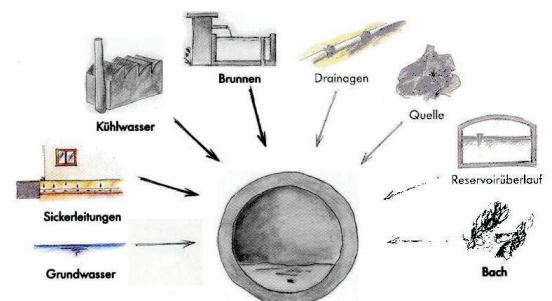
1. Messung: **Donnerstag, 12. November 2026 auf Freitag, 13. November 2026, 00.00-05.00 Uhr)**

Verschiebedatum: **Donnerstag, 19. November 2026 auf Freitag, 20. November 2026, 00.00-05.00 Uhr**

Eine zweite Messung wird zu einem späteren Zeitpunkt stattfinden.

Die Messungen werden durch die Firma Porta AG in Zusammenarbeit mit den Technischen Diensten der Gemeinde Bözberg durchgeführt. Die Bevölkerung wird um Verständnis gebeten.

Das Fremdwasser gelangt über verschiedene Wege in die Kanalisation:



JUGENDFEST BÖZBERG - SAVE THE DATE

Es ist so weit: Die Schule Bözberg organisiert nächstes Jahr das langersehnte Jugendfest unter dem Motto

«Bözart – Kunst du das?»

Reservieren Sie sich bereits das Datum:

- **Freitag-Abend, 28. Mai 2027,**
- **Samstag, 29. Mai 2027, vom Morgen bis in den frühen Nachmittag, Schule Ursprung**

Weitere Informationen folgen. Die Lehrpersonen sowie die Schülerinnen und Schüler freuen sich bereits jetzt auf ein grossartiges Jugendfest.

BÖZBERG-APP – IMMER AUF DEM LAUFENDEN BLEIBEN!

Mit der Bözberg-App bleiben Sie jederzeit und überall über das Geschehen in unserer Gemeinde informiert. Ob aktuelle Mitteilungen, Veranstaltungen, wichtige Termine oder Neuigkeiten aus dem Gemeindeleben – die App bringt die wichtigsten Informationen direkt auf Ihr Smartphone.

Neu können auch öffentlich aufgelegte Baugesuche direkt über die Bözberg-App eingesehen werden.

Mit der Aktivierung der Push-Benachrichtigungen verpassen Sie zudem keine wichtigen Neuigkeiten aus unserer Gemeinde.

Sie haben die Bözberg-App noch nicht installiert? Dann ist jetzt der ideale Zeitpunkt! Die App steht kostenlos zum Download bereit.



App-Store



Google-Play-Store

APP „AG JAGDAUFSICHT“



Haben Sie einen Zusammenstoss mit einem Wildtier oder finden Sie ein solches irgendwo verletzt auf? Mit dieser App haben Sie die Möglichkeit, sofort den zuständigen Jagdaufseher ausfindig zu machen und ihn mit nur einem Knopfdruck anzurufen.

Zudem können Sie dem Aufseher Ihren Standort, welcher die App via GPS ausfindig macht, direkt per SMS übermitteln.

Die App ist kostenlos und kann im AppStore sowie im Google PlayStore heruntergeladen werden (Suche nach Jagdaufsicht).



Seniorenachmittag: Äthiopien

Beatrice Boksberger hat mit dem Hilfswerk Selam eine Reise nach Äthiopien unternommen. Gemeinsam mit dem Reiseleiter Christoph Zinstag wird sie an diesem Nachmittag Fotos zeigen und von der eindrücklichen Reise erzählen. Das Team bereitet einen feinen Zvieri dazu. Zur Vorbereitung bitten wir um Anmeldung bis am Dienstag vor dem Anlass im Pfarramt (056 441 16 52) oder per E-Mail an senioren@refkbm.ch oder online unter www.refkbm.ch/anmelden.

Freitag, 30. Oktober 2026, 14.00 Uhr, Kirchengemeindehaus

Reformationssonntag

Gottesdienst mit Abendmahl.

Sonntag, 1. November 2026, 10.15 Uhr, Kirche Bözberg

Taizé-Gottesdienst am Freitag-Abend

Ein Gottesdienst zum Wochenausklang mit der besonderen Stimmung der Taizé-Liturgie: in der nur durch Kerzen beleuchteten Kirche Mönthal gibt es Musik (Akkordeon, Thorsten Bunz), meditative Texte und Gedankenanstösse (Pfrn. Christine Straberg) und Momente der Stille.

Freitag, 6. November 2026, 19.00 Uhr, Kirche Mönthal

Konzert vom Akkordeonorchester Frick und AOF Schwyzerörgeli

Das Akkordeonorchester Frick und das AOF Schwyzerörgeli laden ein zu einem Konzert in der Kirche Bözberg. Der Eintritt ist frei, es darf eine Kollekte gegeben werden.

Samstag, 7. November 2026, 19.00 Uhr, Kirche Bözberg

Atempause – Impulse für Frauen. Gönn Dir was! Kreativer Brunch

Ein Brunch zum Atemholen vor der Advents- und Weihnachtszeit.

Samstag, 21. November 2026, 09.00-12.00 Uhr, Zentrum Lee, Riniken

Vorschau mit Bitte um Anmeldung: Der Männertreff kocht und serviert

In der Adventszeit wollen wir miteinander kochen und essen. Wer es sich einrichten kann, ist **ab 16.00 Uhr** willkommen – es gibt einiges zu tun. Und wer erst später – auch erst zum gemeinsamen Essen **um 20.00 Uhr** – dazu kommen kann, ist auch dann herzlich willkommen.

Für diesen Anlass brauchen wir zwingend eine Anmeldung bis am 23. November 2026. Am besten persönlich bei Thorsten Bunz, 056 441 16 52.

Freitag, 4. Dezember, Zentrum Lee Riniken

Sonntagsschule – In der Regel sonntags um 10.00 Uhr im Kirchgemeindehaus

Infos zur Sonntagsschule gibt es auf www.refkbm.ch/sonntagsschule

WInformationen zu den Anlässen auf www.refkbm.ch.

Das Reallabor Jurapark Aargau ist eine gemeinsame Initiative der Forschungsinstitutionen des ETH-Bereichs und dem Jurapark Aargau.

Weitere Informationen zum Reallabor und Anmelde-möglichkeiten für das Abschlussfest finden Sie auf der Webseite www.jurapark-aargau.ch/reallabor

SPITEX REGION BRUGG AG - ANGEBOT FÜR PFLEGENDE ANGEHÖRIGE

Die Spitex Region Brugg AG bietet ein Anstellungsmodell an, das pflegenden Angehörigen ermöglicht, für ihre Tätigkeit offiziell angestellt und fair entlohnt zu werden.

Damit reagiert sie auf den wachsenden Bedarf in der häuslichen Pflege und erweitert ihr Angebot um ein neues Modell für pflegende Angehörige. Diese können künftig unter bestimmten Voraussetzungen eine Anstellung erhalten und werden für ihre Pflegeleistungen entlohnt.

Ziel des neuen Modells ist es, die häusliche Pflege zu stärken, Angehörige zu entlasten und die Qualität der Pflege im gewohnten Umfeld der betreuten Personen sicherzustellen. Gleichzeitig soll die Zusammenarbeit zwischen professionellen Pflegefachpersonen und Angehörigen gefördert werden.

Die Anstellung erfolgt im Rahmen klar definierter Richtlinien und in enger Abstimmung mit den zuständigen Pflegefachperson. Für weitere Auskünfte steht Ihnen die Spitex Region Brugg AG gerne zur Verfügung: 056 556 00 00, www.spitex-region-brugg.ch.

JURAPARK AARGAU – ABSCHLUSSFEST REALLABOR

Entdecken. Austauschen. Feiern.

Im Reallabor haben ETH-Forschende und Menschen aus allen Regionen des Jurapark Aargau drei Jahre gemeinsam Realexperimente entwickelt und umgesetzt. Nun öffnen sich die Türen des Reallabors Jurapark Aargau zum grossen Abschlussfest.

Am **Samstag, 14. November 2026, von 14.00 bis 20.00 Uhr** verwandelt sich die Werkhalle der HUSNER AG Holzbau in Frick in einen lebendigen Marktplatz voller Projekte, Begegnungen und Entdeckungen. Schlendern Sie von Stand zu Stand, tauchen Sie in spannende Experimente ein, folgen Sie den Kurzpräsentationen und lassen Sie sich von Menschen inspirieren, die Zukunft vor Ort gestalten.

Willkommen sind alle Interessierten von nah und fern, gleich welchen Alters und unabhängig ob Neuling, Expert:in oder mit einem persönlichen Bezug. Zum Abschluss gibt's ein Überraschungsprogramm und Raclette.

NEWS der gemeinde bözberg

EINLADUNG ZUR INFORMATIONSVERANSTALTUNG FÜR SENIORINNEN UND SENIOREN

ANLASS IST FÜR ALLE INTERESSIERTEN OFFEN



Herr Beat Edelman, Rechtsanwalt & Notar in Bad Zurzach, wird in einem Referat das Thema **Ehe- und Erbrecht** beleuchten. Mit nostalgischen Liedern und Kleidern aus vergangenen Zeiten verwöhnt das **Klamottenchörli Rothenburg** uns mit Gesang und Tanz. Anschliessend gibt es einen kleinen Apéro.

**AM MITTWOCH, 11. NOVEMBER 2026, 14.00-17.00
UHR, TURNHALLE CHAPF 7 IM ORTSTEIL OBERBÖZBERG**

Aus organisatorischen Gründen bitten wir Sie, sich auf der Gemeindeverwaltung per Telefon 056 460 24 60 oder per Mail verwaltung@boezberg.ch bis am Freitag, 6. November 2026 anzumelden.

Kommission für Altersfragen

Vereins-Info Bözberg

Mit diesen Vereins-Nachrichten erhalten Sie regelmässige Informationen, Hinweise und News über die Vereinstätigkeiten der Bözberger Vereine. Die Vereine sind jeweils selbst für Ihre Beiträge verantwortlich.

Vereinsbeiträge

Chor Bözberg



Bözberger Spaghettiplausch mit Kaffee und Kuchen

Wir haben es schon als «Nachmittag voller Musik, Humor und Genuss» angekündigt, jetzt wird es konkret:

Der Chor Bözberg und der Verein «Neues Theater Bözberg» laden ein zu einem Spaghettiplausch mit Kaffee und Kuchen. Am Nachmittag präsentiert die Neue Theatergruppe amüsante Sketche. Der Chor Bözberg bietet neue Lieder unter der neuen Leitung von Jakob Frumann.

Wir freuen uns auf viele interessierte, hungrige Gäste, die wir ab 11.30 Uhr in der Turnhalle Chapf, Oberbözberg, durchgehend bis 19.00 Uhr bewirten werden. Feine Spaghetti, gluschtige Kuchen, lustige Unterhaltung und gemütliches Beisammensein.

Samstag, 21. November 2026, 11.30 – 19.00 Uhr, Turnhalle Chapf.



NVSC Bözberg - Jugendgruppe Flädermüs



Adventskranzbasteln

Auch dieses Jahr basteln wir wieder Adventskränze und Gestecke mit Material aus der Natur. Machst du mit? Aufwärmen können wir uns beim Zvieri am Feuer.

Wann und Wo Mi, 25.11.26, 14:00 - 16:30 Uhr im Waldhaus Ebni
Mitnehmen Kerzen, Deko, Strohkranz oder Basis für Gesteck, warme Kleidung inkl. Handschuhe (wir sind draussen). Für ein Zvieri ist gesorgt. Auch ein Grundstock an Material ist vor Ort erhältlich (gegen Unkostenbeitrag).

Kosten keine, ausser Material wird vor Ort bezogen.

Anmeldung bis 19.11.26 an Lea Reusser, lea.reusser@gmx.ch oder Telefon 077 442 00 32.

STV Bözberg



Starke Auftritte unserer Korbballteams

Am 19. September nahm unser Herren-Korbballteam an den Aufstiegsspielen für die Nati Liga B teil. Die zwei besten Teams dürfen in der nächsten Saison in der Nati Liga B spielen. Nach einem harten Turnier mit sehr eng aufeinanderliegenden Resultaten, erreichten sie den starken, aber etwas unglücklichen dritten Platz. Wir drücken ihnen die Daumen, dass ihnen der Aufstieg in der nächsten Jahr gelingt.

Zeitgleich fanden in Lüsslingen die Schweizermeisterschaften im Kids-Korbball statt. Die Knabenmannschaft verpasste das Podest knapp und platzierte sich auf dem vierten Rang. Das Mädchen-Team holte sich den fünften Platz.

Auch unser Damen-Korbballteam konnte einen Erfolg feiern: Sie platzierten sich auf dem zweiten Podestplatz bei den kantonalen Sommermeisterschaften. Mit ihrem neuen Coach trainieren sie nun fleissig für die Aufstiegsspiele im nächsten Herbst.

Mittagstisch



Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Wann

Donnerstag, 05.11.2026, 12:00 Uhr
Restaurant Sternen, Bözberg

Anmeldung

am Vorabend bis 18:00 Uhr
bei Lilli Liebi 056 441 51 59
oder Elsbeth Kreis 056 441 42 75

De Chasperli esch weder do!

«Chasperli, Chasperli!» – schon bald darf wieder kräftig gerufen, gelacht und mitgefiebert werden!

Am Mittwoch, 25. November 2026, besucht uns der Chasperli auf dem Bözberg und nimmt die Kinder mit auf ein lustiges und spannendes Abenteuer. Natürlich ist dabei auch die Unterstützung der kleinen Zuschauerinnen und Zuschauer gefragt!

Damit möglichst viele Chasperli-Fans dabei sein können, gibt es zwei Vorstellungen:

Wann Mi, 25.11.2026 um 14:00 Uhr & um 16:00 Uhr
Wo Kirchgemeindehaus Bözberg
Eintritt CHF 2.- pro Person.
 Für Kinder ab 3 Jahren

Damit ihr sicher dabei seid, könnt ihr eure Plätze ganz einfach unter www.familienverein-boezberg.ch reservieren. Wir freuen uns auf viele kleine Chasperli-Fans und leuchtende Kinderaugen!



Sommervogel - filigran und flatterhaft

Vortrag von Goran Dusej

Wir tauchen ein in die bunte Welt der Schmetterlinge. Wie sehen sie aus, wo leben sie, was sind ihre Ansprüche, werden sie immer seltener und was können wir dafür tun, dass sich auch unsere Nachkommen an ihnen erfreuen können?



Der Aargauer Biologe Goran Dusej entführt uns mit vielen Bildern und mit einem Kurzfilm ins Reich dieser wichtigen Insektengruppe.

Der Vortrag dauert ca. 1 Std. und vermittelt allerlei Wissenswertes über Eier, Raupen, Puppen und Falter sowie über ihre Lebensweise.

Goran Dusej ist diplomierter Biologe und Mitglied der Gruppe "Tagfalter-schutz in der Schweiz", welche sich schweizweit für das Wohl der Arten einsetzt.

Alle Interessierten sind herzlich willkommen! Anschliessend gibt es Kaffee und Kuchen.

Wann Fr, 20.11.2026, 19.30 Uhr
Wo Ref. Kirche, Bözberg
Bei Fragen C. Müller, 079 272 29 67

Bevorstehende Termine

Für den Veranstaltungskalender sind die einzelnen Vereine zuständig. Die Daten werden jeweils von der Website der Gemeinde Bözberg übernommen (siehe QR-Code)



Datum	Was	Wer	Wo
05.11.2026	Pro Senectute Mittagstisch	Gemeinde Bözberg	Restaurant Sternen
07.11.2026	Babysitterkurs vom SRK	Familienverein Bözberg	Burestube
15.11.2026	Kreativ Seminar Sven Spiegelberg	Familienverein Bözberg	Bözberg
16.11.2026	Adventskurs Tischkranz	Landfrauen Bözberg	Burestube
20.11.2026	Vortrag Tagfalter mit Goran Dusej	Natur- und Vogelschutzclub	Kirche Bözberg
21.11.2026	Spaghettiplausch	Chor / Neues Theater Bözberg	Turnhalle
25.11.2026	Adventskrank basteln	NVSC Jugendgr. Flädermüs	Waldhaus Ebni
28.11.2026	Arbeitstag Nistkästen	Natur- und Vogelschutzclub	Ursprung
29.11.2026	Gallenchiler Advents-Treff	Läbigs Gallenkirch	Alt. Gemeindehaus Gallenk.